



# CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distribución: General

PNUMA/CMS/COP11/Doc.14.1  
22 de agosto de 2014

Español  
Original: Inglés

11<sup>a</sup> REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES  
Quito, Ecuador, del 4 al 9 de noviembre del 2014  
Punto 14.1 del orden del día

## EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE LA CMS DURANTE EL TRIENIO 2012-2014

*(situación a fecha de 31 de julio de 2014)*

### Sumario

El presente informe presenta a la Conferencia de las Partes el estado de las contribuciones al Fondo Fiduciario así como una visión general de la implementación del presupuesto de la CMS durante el trienio 2012-2014 actualizado a 31 de julio de 2014.

Se invita a las Partes a tomar nota del documento y a presentar a la Secretaría toda orientación que consideren necesaria.

El documento deberá examinarse conjuntamente con: PNUMA/CMS/COP11/Doc.14.3 sobre la propuesta de presupuesto para el trienio 2015-2017.

## EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE LA CMS DURANTE EL TRIENIO 2012-2014

(Preparado por la Secretaría PNUMA/CMS)

### I. Introducción

1. El presente informe ofrece a la Conferencia de las Partes una visión general de la implementación del presupuesto de la CMS durante el trienio 2012-2014 actualizado a 31 de Julio de 2014. El informe responde asimismo a la Resolución 9.14 de la CMS, Anexo IV, apartado 4 (e), que pedía a la Secretaría que proporcionara a los Miembros del Subcomité de Finanzas y Presupuesto un informe trimestral identificando y explicando cualquier gasto proyectado que se desviara del presupuesto aprobado en más del 20 por ciento, tanto para los gastos de personal como para los no relacionados con el personal, correspondientes a cada actividad, junto con el enfoque propuesto para la gestión de cualquiera de estos excesos de gastos. Posteriormente durante su 41ª reunión, el Comité Permanente (StC por sus siglas en inglés) decidió que los informes financieros debían elaborarse semestralmente.

### II. Situación del Fondo Fiduciario en relación con las contribuciones asignadas al 31 de diciembre de 2013

2. Al cierre de las cuentas del PNUMA el 31 de diciembre de 2013, el saldo del Fondo Fiduciario de la CMS para las contribuciones asignadas ascendía a €1 229 893<sup>1</sup> incluyendo un superávit del Fondo Fiduciario de €867 393 y una reserva operacional de €362 500 (ver la tabla 1 a continuación).

Tabla 1

#### Saldo del Fondo Fiduciario

<i>Saldo del Fondo Fiduciario (actualizado al 31 de diciembre 2013)</i>	<i>Euro</i>
Saldo del Fondo Fiduciario al 31 de diciembre de 2013 (excluyendo la reserva operacional)	867 393
Reserva operacional	362 500
<b>Total Reservas</b>	<b>1 229 893</b>

Tabla 2

#### Compromisos sobre el saldo del Fondo

<i>Compromisos sobre el saldo del Fondo Fiduciario ( al 31 de diciembre de 2013)</i>	<i>Euros</i>
Traspaso del ahorro en concepto de personal y operaciones en 2012/13 a 2014 (según decisiones del StC)	183 059
Traspaso de los presupuestos para actividades no utilizados de 2012/13 a 2014	276 860
<b>Total trasposos de 2012/13 a 2014</b>	<b>459 919</b>
Gastos de Apoyo a los Programas (PSC por sus siglas en inglés) (13%)	59 789
<b>Total trasposos de 2012/13 a 2014 incluyendo PSC</b>	<b>519 708</b>
Detracción del saldo del Fondo para financiar el presupuesto 2014	130 000
<b>Subtotal</b>	<b>130 000</b>
<b>Total</b>	<b>649 708</b>
<b>Saldo del Fondo Fiduciario no comprometido</b>	<b>217 685</b>

3. El Fondo Fiduciario presentaba un superávit de €867 393 (excluyendo la reserva operacional) al 31 de diciembre de 2013, y los compromisos sobre el saldo del Fondo para la financiación del presupuesto de 2014 ascendían a €649 708 (véase la Tabla 2 anterior). Así pues, el Comité Permanente aprobó el uso del ahorro generado en personal y operaciones en 2012/13 por un importe de €183 059 para financiar: (a) el mantenimiento de los puestos P-2 de Oficial Adjunto de Información y Oficial Adjunto

<sup>1</sup> Basado en el tipo de cambio operativo de Naciones Unidas a fecha de 31 de diciembre de 2013 de 1 dólar USA = €0.725.

de Programas en apoyo de los instrumentos en la región de Asia Central hasta finales de 2014, cuyo coste para 2014 se estima en €176 868; y (b) el importe restante de €6 191 para actividades prioritarias. Además, los €276 860 no utilizados en actividades en 2012/13 se transfirieron a las líneas presupuestarias de las actividades respectivas en 2014. Teniendo en cuenta los Gastos de Apoyo a los Programas de €59 789 sobre los traspasos mencionados anteriormente y la decisión de la COP-10 de utilizar €130 000 de la reserva para financiar el presupuesto de 2014, los compromisos totales sobre el Saldo del Fondo ascendieron a €649 708 quedando el saldo no comprometido del Fondo en €217 685.

4. Aunque el Fondo Fiduciario tenía un saldo positivo no comprometido de €217 685 al 31 de diciembre de 2013, debe señalarse que este incluye compromisos pendientes que ascendían a €345 981 al 31 de diciembre de 2013. El importe de las contribuciones pendientes de pago a final de año suscita preocupación. Como se muestra en la Tabla 3, las promesas de pago pendientes constituyen una proporción significativa de la reserva operacional (€362 500) que tiene por objeto proporcionar liquidez a la espera de la recepción de los pagos comprometidos en un año determinado. Así pues, la liquidez del Fondo depende en gran medida de los traspasos de fondos no utilizados de ejercicios fiscales anteriores dentro del periodo presupuestario.

Tabla 3

**Saldos de cierre de compromisos pendientes de pago al 31 de diciembre durante los 5 años anteriores**

	2009	2010	2011	2012	2013
Saldo a fin del año de compromisos pendientes de pago	238 084	195 692	189 057	249 789	345 981

5. En la tabla 4 se presenta la situación de los compromisos pendientes de pago para el año 2013 y los años anteriores. La tabla muestra que el nivel de promesas pendientes en 2013 y en los años anteriores ha disminuido ostensiblemente de €345 981 al 31 de diciembre de 2013 a €204 964 al 31 de julio de 2014. Con todo, el nivel de promesas pendientes sigue suscitando preocupación, ya que aún constituye en torno al 57 por ciento de la reserva operacional. Merece la pena señalar que los deudores del 90 por ciento de las contribuciones pendientes para 2013 y para los años anteriores son 11 de las 37 Partes en situación de mora. Para reconducir esta situación, la Secretaría ha redoblado esfuerzos para animar al pago de los atrasos enviando cartas personalizadas a las Partes en situación de mora en mayo de 2014 y volviendo a enviar las facturas pendientes en julio de 2014.

Tabla 4

**Situación de las promesas pendientes de pago para 2013 y años anteriores**

Parte	31-dic 2013	31-jul 2014	Parte	31-dic 2013	31-jul 2014	Parte	31-dic 2013	31-jul 2014
<b>Africa</b>			Zimbabwe	214	214	Mongolia	92	0
Libia	44 636	44 636	Liberia	173	173	<b>Europa</b>		
Argelia	11 454	11 454	Benin	388	0	Bélgica	26 657	26 657
Túnez	4 706	4 706	Burundi	116	0	Portugal	23 559	23 559
Rep. Dem. del Congo	2 978	2 978	Gambia	89	0	Malta	1 521	1 521
Gabón	2 558	2 558	Togo	250	0	La ARY de Macedonia	1 117	1 117
Níger	1 793	1 793	<b>Asia</b>			Rumania	8 160	0
Guinea-Bissau	1 684	1 684	Rep. Islam de Irán,	30 777	30 777	<b>Oceanía</b>		
Somalia	1 684	1 684	Israel	17 703	17 703	Islas Cook	342	342
Kenia	1 074	1 074	Rep. Arab Siria	2 983	2 983	Palau	277	277
Guinea	1 011	1 011	Uzbekistán	2 414	2 414	Filipinas	16	0
Chad	1 007	1 007	Pakistán	7 374	1 617	<b>América Central y Sur &amp; Caribe</b>		
Guinea Ecuatorial	860	860	Jordania	645	645	Cuba	15 952	15 952
Senegal	751	751	Yemen	197	197	Honduras	814	506
Santo Tome & Príncipe	494	494	Tayikistán	165	165	Paraguay	1 398	345
Djibouti	401	401	Arabia Saudita	38 265	65	Argentina	13 232	0
Mauritania	377	377	Kazajstán	227	0	Uruguay	1 245	0
Malí	268	268	India	71 883	0	<b>Total General</b>	<b>345 981</b>	<b>204 964</b>

### III. Situación de las contribuciones

6. El anexo I presenta la situación de las contribuciones al Fondo Fiduciario en relación con las contribuciones asignadas a la Convención. Por medio de la Resolución 10.1 las Partes aprobaron un presupuesto de €2 674 015 para 2014, de cuyo importe €2 544 015 debían financiarse a partir de las cuotas asignadas a las Partes y €130 000 a partir del saldo del Fondo Fiduciario.

7. Como se muestra en el anexo I, las cuotas asignadas para 2014 ascendieron a €2 544 570 – un aumento de €555 con respecto a las cuotas asignadas aprobadas. El aumento se debe a la adhesión de Zimbabwe en junio de 2012, Swazilandia en enero de 2013, Fiji en abril de 2013 y Kirguistán en mayo de 2014; las cuotas asignadas para estos países se elevaron en 2014 a €156, €156, €208 y €35 respectivamente.

8. Aunque el apartado 9 de la Resolución 10.1 insta a las partes a pagar sus contribuciones a más tardar en marzo del año al que corresponden, solo 64 de las 120 partes no tenían contribuciones pendientes al 31 de julio de 2014. El anexo I muestra que el total de contribuciones pendientes ascendía a €783 389 de los cuales €578 425 correspondían a 2014 y €204 964 correspondían a 2013 y a años precedentes.

### IV. Implementación del presupuesto – Personal y Operaciones

9. La situación en cuanto a la implementación del presupuesto en las líneas presupuestarias relativas al personal y las operaciones al 31 de Julio de 2014 se presenta en el anexo II<sup>2</sup>. La Resolución 10.1 de la COP proporcionó un presupuesto (excluyendo los gastos de apoyo a los programas) para personal y operaciones de €1 730 600 para 2012, €1 763 130 para 2013 y €1 793 598 para 2014. Los ahorros en estas líneas ascendieron a €253 408 en 2012 y €39 243 en 2013 y como se ha indicado anteriormente, estos ahorros se traspasaron a 2013 y 2014.

10. El 40º Comité Permanente autorizó la utilización de los ahorros correspondientes a 2012 para: (i) financiar una prolongación de contrato del Oficial Profesional Junior (JPO por sus siglas en inglés) responsable del sitio Web de la familia de la CMS, de septiembre de 2012 a diciembre de 2013 y (ii) financiar al JPO en apoyo de los instrumentos de la CMS para Asia Central, de octubre de 2013 a diciembre de 2014. Al hacer efectiva esta decisión, resultó que los contratos del JPO no podían prolongarse más allá del cuarto año desde la entrada en función. En vista de ello, los ahorros de 2012 se asignaron a financiar los cuatro años del mencionado JPO y, con la autorización del Presidente del Comité Permanente, los ahorros restantes se reasignaron para financiar un puesto temporal de un año (oct 2013 a oct 2014) de Oficial de Información Adjunto<sup>3</sup> para continuar trabajando en el sitio web de la familia de la CMS. Como se muestra en la Tabla 5, de los €253 408 de ahorro correspondientes a 2012, se utilizaron €25 768 en 2012 y de los €227 640 restantes asignados para 2013/14, en 2013 se gastaron €83 824 con un saldo transferido a 2014 de €143 816.

Tabla 5  
Ahorros de 2012 traspasados a 2013 y 2014

<i>Línea</i>	<i>Descripción</i>	<i>Gasto en 2012</i>	<i>Gasto en 2013</i>	<i>Saldos transferid a 2014</i>	<i>Total</i>
1112	Oficial Profesional Junior, sitio web de la familia de la	25 768	51 218		76 986

<sup>2</sup> Las cuentas oficiales del PNUMA se mantienen en dólares americanos, no obstante, a los efectos de este informe, se ha estimado el gasto en euros utilizando una media de los tipos de cambio mensuales oficiales de la ONU durante el periodo de gasto. Se han utilizado los tipos de cambio siguientes: 2012, 1 dólar USA = €0.7777; 2013, 1 dólar USA = €0.7549 y 2014, 1 dólar USA = €0.7306.

<sup>3</sup> El puesto de Oficial Adjunto de Información fue aprobado por la COP-10 (Resolución 10.1 Anexo II) para financiación extrapresupuestaria.

CMS (4º año, sep 2012 a sep 2013)				
1113	Oficial Profesional Junior, Apoyo a los Instrumentos de la CMS en Asia Central (4º año, oct 2013 a sep 2014)	16 787	71 424	88 211
1114	Oficial de Información Adjunto (puesto temporal, creado para 1 año, oct 2013 a oct 2014)	15 819	72 392	88 211
<b>Total</b>		<b>25 768</b>	<b>83 824</b>	<b>143 816</b>
			<b>253 408</b>	

11. El 41º Comité Permanente autorizó la utilización de los ahorros de 2013 relativos a personal y operaciones del modo siguiente: (i) provisión de un puesto temporal para el periodo octubre–diciembre 2014 para seguir proporcionando apoyando a los instrumentos de la CMS en Asia Central; (ii) continuar con el puesto temporal de Oficial de Información Adjunto hasta el 31 de diciembre de 2014; y (iii) apoyar actividades prioritarias (con los ahorros restantes). Al cierre de cuentas de 2013, el ahorro de 2013 en las líneas de personal y operaciones ascendía a €39 243. Estos ahorros se han asignado como indica la tabla 6 a continuación. No obstante, la Secretaria seguirá de cerca el gasto real en las líneas 1113 y 1114 y reasignará cualquier ahorro a actividades prioritarias conforme a la decisión del 41º Comité Permanente.

Tabla 6  
Ahorros al 31 de diciembre de 2013 traspasados a 2014

<i>Línea</i>	<i>Descripción</i>	<i>2012/13 trasp. a 2014</i>	<i>Uso de ahorros de 2013</i>	<i>Presu- puesto de 2014</i>	<i>Gasto en 2014 (al 31 de jul de 2014)</i>
1113	Apoyo a los instrumentos de la CMS en Asia Central (prolongación del puesto de JPO hasta oct de 2014 y apoyo temporal desde oct hasta dic de 2014)	71 424	17 010	88 434	36 880
1114	Oficial de Información Adjunto (puesto temporal (prolongación desde oct hasta dic de 2014)	72 392	16 042	88 434	43 068
	Actividades prioritarias en 2014		6 191	6 191	
<b>Total</b>		<b>143 816</b>	<b>39 243</b>	<b>183 059</b>	<b>79 948</b>

12. Hasta la fecha, durante este trienio el gasto global en las líneas presupuestarias de personal y operaciones se ha ajustado a la asignación presupuestaria y se prevé que las asignaciones trienales se habrán gastado en su totalidad para el 31 de diciembre de 2014. No obstante, algunas líneas presupuestarias presentaron gastos notablemente superiores a lo previsto como se explica a continuación.

13. El puesto de Oficial Científico Adjunto de apoyo (línea 1107) produjo un gasto de €147 166 frente a un presupuesto de €86 700 en 2013. El gasto superior a lo previsto se debió a que en octubre de 2012 el titular del puesto se acogió a una licencia especial sin sueldo con derecho a volver al puesto después de un año. Se contrató a un sustituto para el puesto en enero de 2013 por un periodo de un año, que con arreglo a los derechos que se conceden al personal de Naciones Unidas, produjo un coste extraordinario de aproximadamente €36 000 en relación con el traslado del candidato seleccionado (y de sus dependientes) al lugar de destino en Bonn. Como el candidato seleccionado decidió volver a la Secretaría en octubre de 2013, el puesto tuvo que acoger los costes de ambos, candidato seleccionado y sustituto, durante los meses de noviembre y diciembre de 2013.

14. El puesto de Oficial Adjunto de Programa con sede en Washington (línea 1110) compartido con la Oficina Regional del PNUMA para América del Norte (RONA por sus siglas en inglés) produjo un gasto superior a lo previsto tanto en 2012 como en 2013. Si bien el componente salarial de los gastos soportados se ajustó a las previsiones presupuestarias, hubo un gasto no previsto derivado de: (i) cargas de RONA equivalentes a €16 400 en concepto de alquileres y operaciones cargadas en 2013 para cubrir el periodo de noviembre de 2011 a diciembre de 2013; y (ii) provisiones para el pago de impuestos nacionales de ciudadanos americanos en 2012 y 2013. El motivo de estas cargas fiscales es que el sistema de Naciones Unidas trata la imposición a los nacionales de Estados Unidos de modo diferente en relación a la de otros

países, lo que implica esencialmente que la línea presupuestaria correspondiente al personal debe sufragar esos gastos. Esta cuestión se complicó aún más en 2013 por un cambio en las Normas de Contabilidad de las Naciones Unidas que entró en vigor el 1 de enero de 2014: en consecuencia, además de los impuestos que normalmente se aplicarían a las cuentas de 2013 para cubrir el periodo de mayo de 2012 a abril de 2013, también se aplicaron a las cuentas de 2013 los impuestos correspondientes al periodo de mayo a diciembre de 2013.

15. Aunque los gastos de la línea 1302 (Secretaría del Secretario Ejecutivo Adjunto, G-4) fueron superiores a lo previsto, esto se compensó por el gasto inferior en la línea 1305 (oficinista, G-4). El motivo fue que la Secretaría decidió suspender la contratación para el puesto de oficinista en periodo de prueba y utilizar el ahorro para aumentar las horas de trabajo (del 50 por ciento al 80 por ciento) de los ayudantes que trabajan en la Oficina Ejecutiva (línea 1302) y en la Unidad Científica, de Datos y de Medio Marino (línea 1308). Además, para responder a la creciente necesidad de apoyo administrativo y de secretaría en el marco de la Secretaría, se decidió dividir en dos el puesto de oficinista, asignando un 50 por ciento a un puesto de secretaría y manteniendo el 50 por ciento restante dentro del puesto de oficinista. Esta reasignación presupuestaria no implica gastos, mientras que mantener la suspensión de la contratación del puesto reducido (al 50 por ciento) de oficinista ha permitido a la Secretaría mantener (a un nivel del 80 por ciento) un apoyo muy necesario a la Oficina Ejecutiva y la Unidad Científica, de Datos y de Medio Marino y al mismo tiempo, el puesto al 50 por ciento ha reforzado la capacidad de la Secretaría de prestar servicio a reuniones y conferencias.

16. Con respecto a los gastos de operaciones, el mayor gasto superior a lo previsto surgió en 2012 en la línea 5102 – Servicios de TI. Para contener esos gastos, la Secretaría desplazó la mayor parte de sus datos desde los archivos de los servidores de su proveedor de Internet hacia otro medio de almacenamiento, aunque menos fiable. Esta no es la solución ideal, no obstante en diciembre de 2013 ya había permitido reducir de modo significativo los gastos. La Secretaría sigue explorando el modo de contener los gastos en TI a largo plazo, incluso explorando soluciones de alojamiento alternativas que sean compatibles con las restricciones de seguridad de las redes que impone la Red de Naciones Unidas. El otro sector en el que se produjo un gasto superior al previsto fue la línea 5311 (Costes de comunicación – teléfono seguridad de las redes, fax etc.) que excedió el gasto previsto tanto en 2012 como en 2013. Estos gastos se derivan de un mayor uso de las tecnologías de la comunicación; no obstante, la Secretaría ha tratado de mitigarlos utilizando servicios que se basan en “Skype”- para la teleconferencia y negociando acuerdos de itinerancia de datos con cobertura geográfica más amplia.

17. Durante 2014, se espera que el gasto dentro de las líneas presupuestarias relacionadas con el personal y operaciones pueda contenerse conforme a las previsiones presupuestarias. El único sector en el que el gasto ya excede lo presupuestado es la línea 5311 – Costes de comunicación. Esto se debe principalmente a los pagos adelantados y a la obligación de basar los recursos en los gastos reales de años anteriores. No obstante, se espera que el gasto en esta línea sea superior a lo previsto en un importe comparable a los gastos realizados en 2012 y 2013.

## **V. Implementación del presupuesto – Servicios a los órganos subsidiarios**

18. Durante el trienio, los gastos de este componente se han atenido en gran medida a las previsiones presupuestarias. Todos los ahorros (€130 979) de 2012 y 2013 se traspasaron a sus líneas presupuestarias respectivas en 2014. Con respecto a la línea 1201 (Consultorías – traducción), se espera que los ahorros de 2012 y 2013 sean utilizados íntegramente en 2014, especialmente porque habrá un calendario de traducción cargado en 2014 como consecuencia del aplazamiento de la Reunión del Comité Científico a 2014 y por la traducción de los documentos necesarios para la COP11. Así pues, las líneas sin gasto registradas están vinculadas a la COP11 y se utilizarán durante la segunda mitad de 2014.

## VI. Implementación del presupuesto – Actividades

19. En las líneas presupuestarias relativas a actividades, todos los gastos se han ajustado a lo presupuestado a excepción de la línea 2203 (Desarrollo de un nuevo sitio web de la CMS) en la que el gasto ha sido superior a lo previsto en €750. En este componente, todos los ahorros (€145 881) de 2012 y 2013 se han transferido a las líneas presupuestarias equivalentes en 2014; la tabla siguiente muestra la situación en cuanto a la puesta en marcha de esas actividades. Se prevé que todas estas líneas presupuestarias se hayan utilizado totalmente para finales de 2014.

<i>Línea</i> <sup>4</sup>	<i>Descripción</i> <sup>5</sup>	<i>Situación</i>
3303	Actividades de la Estructura Futura 6.1 y 6.2: Planes Estratégicos Coordinados para la familia de la CMS	En 2012 se estableció el Grupo de Trabajo del Plan Estratégico con el fin de redactar un nuevo Plan Estratégico para las Especies Migratorias. El nuevo Plan proporcionará el marco general a toda la familia de la CMS, que está trabajando en su preparación. El fondo central asignado en 2012 y 2013, además de los fondos aportados por Sudáfrica, Alemania y Suiza, se emplearon en apoyo de consultoría para el Grupo, en sus dos primeras reuniones, la elaboración del Primer Proyecto de Plan acompañado de una primera ronda de consultas, y otros aspectos del proceso de desarrollo del plan estratégico. La asignación de 2014, junto con los fondos aportados por el PNUMA, se ha comprometido para el gasto en consultoría que ha hecho posible el segundo borrador de Plan y los indicadores preliminares del Plan, con una segunda ronda de consultas sobre los mismos el 30 de junio. Los comentarios se incorporarán al proyecto final de Plan con tiempo para su consideración por parte de la COP11.
2201	Actividad de la Estructura Futura 7.1: Reestructuración del Consejo Científico para maximizar las competencias y la capacidad de conocimiento.	Los fondos disponibles se emplearon en la organización de una reunión de Planificación estratégica del Consejo Científico que tuvo lugar en Formia (Italia) en octubre de 2013. Uno de los puntos principales del orden del día fue la reestructuración y nueva forma del Consejo Científico. Teniendo en cuenta los debates celebrados durante la reunión, la Secretaría elaboró un documento preliminar sobre las opciones de reestructuración del Consejo Científico. El documento fue transmitido al presidente del Consejo Científico para recabar sus comentarios. Una versión posterior revisada fue transmitida a las Partes de la CMS para una ronda de consultas, y se introdujo para debate en el orden del día de la 18ª Reunión del Consejo Científico (ScC18) que tuvo lugar del 1 al 3 de julio de 2014 en Bonn. Sobre la base de las observaciones recibidas tanto de las Partes como del ScC18 se preparará un proyecto final que se presentará para su examen por parte de la COP11.
5202	Actividad de la Estructura Futura 14.1: Coordinación de las actividades de recaudación de fondos por parte de la CMS junto con las Partes, los colaboradores e interesados, para ampliar las actividades de recaudación de fondos.	La Secretaría de la CMS está en proceso de elaborar el “Programa Campeones de las Especies Migratorias” que fue ratificado por el Comité Permanente de la CMS en noviembre de 2013. Se ha concluido un contrato para el desarrollo de la imagen de marca del programa y los materiales de divulgación adecuados. Los costes relacionados con la impresión y distribución de los materiales del Programa se realizarán a lo largo del año.
1204	Actividad de la Estructura Futura 8.1: Regionalización de los esfuerzos de conservación por medio de la presencia de coordinadores locales con el apoyo del PNUMA, las ONG y los AAM.	Se han destinado recursos a prestar apoyo a una serie de esfuerzos de conservación, entre ellos el de tortugas atlánticas, el carricérin cejudo, el saiga y la grulla siberiana. Se ha prolongado la colaboración con SPREP en la región de las islas del Pacífico, en especial para promover la adhesión de Partes de la región y para la implementación de los MdE sobre tiburones, cetáceos del Pacífico y dugongos.
1206	Actividad de la Estructura	Se han destinado recursos para la provisión de unos ocho meses de apoyo

<sup>4</sup> Se ha reordenado la secuencia de actividades con respecto a la secuencia presentada en la tabla del presupuesto aprobado con el fin de hacerla más legible agrupando las actividades relacionadas.

<sup>5</sup> En aras de la claridad, las descripciones de actividad se han detallado a partir de las descripciones correspondientes de los documentos sobre la estructura futura en lugar de emplear las descripciones abreviadas presentadas en la tabla del presupuesto aprobado.

<i>Línea<sup>4</sup></i>	<i>Descripción<sup>5</sup></i>	<i>Situación</i>
	Futura 10.1: Mejorar la dotación de personal de la Unidad de políticas y acuerdos de la CMS para la prestación de servicios a los Mde.	temporal a nivel P2 para permitir a la Secretaría la prestación de servicios a los Acuerdos.
2202	Actividad de la Estructura Futura 13.1: Trabajar con interlocutores locales y regionales para el fomento de la capacitación y Actividad de la Estructura Futura 13.2: Provisión de servicios centralizados relacionados con la capacitación dentro de la familia de la CMS incluyendo las actividades de formación y educativas.	La Secretaría de la CMS y la Secretaría de la AEWa recibieron apoyo financiero de la UE (ENRTP) a principios de 2012 (por un total de €550 000) para desarrollar un proyecto conjunto para un periodo de cuatro años, de 2012-2015. Uno de los objetivos principales del proyecto es el desarrollo de herramientas de aprendizaje y la provisión de formación complementaria para fortalecer la capacidad de los Puntos Focales Nacionales (NFP por sus siglas en inglés) para los instrumentos de la familia de la CMS. En 2013 se ha dedicado una parte del presupuesto central (junto con una aportación del gobierno finlandés) para igualar la ayuda de la UE en apoyo de la implementación del concepto desarrollado en la plataforma de aprendizaje por internet (e-learning) de la comunidad en línea de los NFP.
1205	Actividad de la Estructura Futura 9.1: Utilización de los sistemas existentes de recogida y gestión de datos, que son externos a la CMS (ej por el PNUMA-CMMC).	Se ha dedicado parte del presupuesto central asignado a una sesión de formación por parte del PNUMA-CMMC sobre la utilización de los ORS y los preparativos para el nuevo ciclo de presentación de informes para la COP11. Además, el CMMC está en vías de emprender el análisis de los Informes Nacionales. Al mismo tiempo, se ha iniciado un diálogo de alto nivel con otros AAM relacionados con la biodiversidad para explorar su interés en adoptar los ORS con el fin de poseer una plataforma común y repartir los gastos de mantenimiento y de desarrollo futuro, incluida la creación de una herramienta analítica.
3304	Grupo de trabajo del halcón sacre	La primera reunión del grupo de trabajo tuvo lugar en Abu Dhabi (EAU) el 29 de marzo de 2012. En 2012 se utilizó la asignación presupuestaria para apoyar la participación del Consejo Científico y de un representante de la Secretaría de la CMS. Entretanto, se han recaudado fondos importantes para apoyar el desarrollo de un Plan de Acción Global sobre el halcón sacre (SakerGAP por sus siglas en inglés) incluyendo €78 000 de la CE, aprox. €45 000 de Arabia Saudita y aprox. €15 000 de la Secretaría de CITES. En septiembre de 2013 se celebró en Abu Dhabi la segunda reunión del Grupo de Trabajo del halcón sacre. Tras la reunión se publicó el segundo borrador del SakerGAP en febrero de 2014 y se abrió un periodo de consulta pública de dos meses. Posteriormente se elaboró una tercera versión que se presentó y debatió en el Consejo Científico de julio de 2014.
2203	Desarrollo de un nuevo sitio web de la CMS	Se han desarrollado sitios web nuevos de la CMS, AEWa y ASCOBANS, así como un nuevo portal común de la familia de la CMS que están en línea desde marzo de 2014. La resolución de problemas y las mejoras prosiguen.
1203	Actividad de la Estructura Futura 4.1: Traducción del sitio web de la CMS en tres lenguas	En el contexto del lanzamiento del nuevo sitio web de la CMS se ha llevado a cabo la traducción del sitio web. Se ha traducido la mayor parte de los contenidos existentes en el mismo, se sigue traduciendo y las traducciones proseguirán durante el año 2014.

### **Acción que se solicita:**

Se invita a la Conferencia de las Partes a que:

- Tome nota del informe y proporcione sus comentarios u orientación, según sea necesario, a la Secretaría.

**Anexo I: Fondo Fiduciario para la Convención sobre las especies migratorias de animales silvestres**  
**Estado de las Contribuciones al 31 de julio de 2014 (en euros)**

Parte/ Area Integración Económica	Al 31 de diciembre 2013		Al 31 de julio 2014						
	Contrib pendientes para 2013 y años anter.	Contrib avanzadas para años futuros	Contrib. Promet. para 2014	Contrib cobradas en 2014 para 2013 y años anteriores	Contrib cobradas en 2014 para 2014	Contrib cobradas en 2014 para años futuros	Contrib pendientes para 2013 y años anterior.	Contrib Promet. pendiente s para 2014	Pagos avanzados para años futuros
Albania	0	520	520				0	0	0
Argelia	11 454	0	6 654				11 454	6 654	0
Angola	0	623	520				0	0	103
Antigua y Barbuda	0	23	104				0	81	0
Argentina	13 232	0	14 919	13 232			0	14 919	0
Armenia	0	0	260		260		0	0	0
Australia	0	100 483	100 483				0	0	0
Austria	0	0	44 237		44 237		0	0	0
Bangladesh	0	457	520		63		0	0	0
Belarús	0	0	2 183				0	2 183	0
Bélgica	26 657	0	55 882		55 882		26 657	0	0
Benin	388	0	156	388	156		0	0	0
Bolivia, Estado Plurinacional	0	0	364				0	364	0
Bulgaria	0	0	1 975		1 975		0	0	0
Burkina Faso	0	130	156				0	26	0
Burundi	116	0	52	116	52		0	0	0
Cabo Verde	0	52	52				0	0	0
Camerún	0	572	572				0	0	0
Chad	1 007	0	104				1 007	104	0
Chile	0	4 544	12 268		7 718		0	6	0
Congo, República del	0	134	156				0	18	0
Cook, Islas	342	0	52				342	52	0
Costa Rica	0	2 372	1 767			996	0	0	1 601
Côte d'Ivoire	0	24 452	520				0	0	23 932
Croacia	0	0	5 042		5 042		0	0	0
Cuba	15 952	0	3 691				15 952	3 691	0
Chipre	0	0	2 391		2 391		0	0	0
República Checa	0	18 142	18 142				0	0	0
Rep. Democrática del Congo	2 978	0	156				2 978	156	0
Dinamarca	0	0	38 259		38 259		0	0	0
Djibouti	401	0	52				401	52	0
Ecuador	0	24	2 079				0	2 055	0
Egipto	0	4 886	4 886				0	0	0
Guinea Ecuatorial	860	0	416				860	416	0
Eritrea	0	52	52				0	0	0
Estonia	0	0	2 079		2 079		0	0	0
Etiopía	0	1 674	416				0	0	1 258
Unión Europea	0	0	63 600		63 600		0	0	0
Fiji	0	208	208				0	0	0
Finlandia	0	0	29 422		29 422		0	0	0
Francia	0	0	318 291		318 291		0	0	0
Gabón	2 558	0	728				2 558	728	0
Gambia	89	0	52	89	52		0	0	0
Georgia	0	0	312		312		0	0	0
Alemania	0	0	416 799		416 799		0	0	0
Ghana	0	313	312				0	0	1
Grecia	0	0	35 920				0	35 920	0
Guinea	1 011	0	104				1 011	104	0
Guinea-Bissau	1 684	0	52				1 684	52	0
Honduras	814	0	416	308			506	416	0
Hungría	0	0	15 127		15 127		0	0	0
India	71 883	0	27 759	71 883	27 759		0	0	0
Iran, República Islámica de	30 777	0	12 112				30 777	12 112	0
Irlanda	0	25 887	25 887				0	0	0
Israel	17 703	0	19 961				17 703	19 961	0
Italia	0	0	259 862				0	259 862	0
Jordania	645	0	728				645	728	0
Kazajstán	227	0	3 951	227	3 951		0	0	0
Kenia	1 074	0	624				1 074	624	0
Kirguistán	0	0	35				0	35	0

Parte/ Área Integración Económica	Al 31 de diciembre 2013		Al 31 de julio 2014						
	Contrib pendientes para 2013 y años anter.	Contrib avanzadas para años futuros	Contrib. Promet. para 2014	Contrib cobradas en 2014 para 2013 y años anteriores	Contrib cobradas en 2014 para 2014	Contrib cobradas en 2014 para años futuros	Contrib pendientes para 2013 y años anterior.	Contrib Promet. pendiente s para 2014	Pagos avanzados para años futuros
Letonia	0	1 975	1 975				0	0	0
Liberia	173	0	52				173	52	0
Libia	44 636	0	6 706				44 636	6 706	0
Liechtenstein	0	0	468		468		0	0	0
Lituania	0	0	3 379		3 379		0	0	0
Luxemburgo	0	4 149	4 678				0	529	0
Madagascar	0	129	156				0	27	0
Mali	268	0	156				268	156	0
Malta	1 521	0	884				1 521	884	0
Mauritania	377	0	52				377	52	0
Mauricio	0	0	572		572		0	0	0
Mónaco	0	0	156		156		0	0	0
Mongolia	92	0	104	92	12		0	92	0
Montenegro	0	208	208				0	0	0
Marruecos	0	3 015	3 015				0	0	0
Mozambique	0	156	156				0	0	0
Países Bajos	0	96 428	96 428				0	0	0
Nueva Zelandia	0	14 191	14 191				0	0	0
Niger	1 793	0	104				1 793	104	0
Nigeria	0	4 055	4 055				0	0	0
Noruega	0	0	45 277		45 277		0	0	0
Pakistán	7 374	0	4 263	5 757			1 617	4 263	0
Palau	277	0	52				277	52	0
Panamá	0	1 311	1 144				0	0	167
Paraguay	1 398	0	364	1 054			345	364	0
Perú	0	3 452	4 678				0	1 226	0
Filipinas	16	0	4 678	16	4 659		0	19	0
Polonia	0	0	43 042		43 042		0	0	0
Portugal	23 559	0	26 563				23 559	26 563	0
República de Moldova	0	104	104				0	0	0
Rumania	8 160	0	9 201	8 160	9 201		0	0	0
Rwanda	0	52	52				0	0	0
Samoa	0	52	52				0	0	0
Santo Tomé y Príncipe	494	0	52				494	52	0
Arabia Saudita	38 265	0	43 146	38 200	43 146		65	0	0
Senegal	751	0	312				751	312	0
Serbia	0	0	1 923		1 923		0	0	0
Seychelles	0	191	104				0	0	87
Eslovaquia	0	7 382	7 382				0	0	0
Eslovenia	0	5 354	5 354				0	0	0
Somalia	1 684	0	52				1 684	52	0
Sudáfrica	0	20 013	20 013				0	0	0
España	0	0	165 150				0	165 150	0
Sri Lanka	0	988	988				0	0	0
Swazilandia	0	156	156				0	0	0
Suecia	0	55 310	55 310				0	0	0
Suiza	0	0	58 741		58 741		0	0	0
República Árabe Siria	2 983	0	1 300				2 983	1 300	0
Tayikistán	165	0	104				165	104	0
La ERY de Macedonia	1 117	0	364				1 117	364	0
Togo	250	0	52	250	52		0	0	0
Túnez	4 706	0	1 559				4 706	1 559	0
Uganda	0	688	312				0	0	376
Ucrania	0	0	4 523				0	4 523	0
Reino Unido	0	0	343 295		343 295		0	0	0
República Unida de Tanzania	0	416	416				0	0	0
Uruguay	1 245	0	1 404	1 245			0	1 404	0
Uzbekistán	2 414	0	520				2 414	520	0
Yemen	197	0	520				197	520	0
Zimbabwe	214	0	156				214	156	0
<b>Total</b>	<b>345 981</b>	<b>405 323</b>	<b>2 544 570</b>	<b>141 017</b>	<b>1 587 349</b>	<b>996</b>	<b>204 964</b>	<b>578 425</b>	<b>27 525</b>

**Anexo II: Implementación del presupuesto para 2012 – 2014 (en euros)**

**Gasto en personal y operaciones en relación con el presupuesto aprobado por la COP-10**

Línea	Descripción	2012		2013		2014	
		Presupuesto	Gasto	Presupuesto	Gasto	Presupuesto	Gasto
1101	Secretario Ejecutivo (D1); 97% (3% ASCOBANS)	160 000	21 278	163 200	151 394	166 464	95 226
1102	Secretario Ejecutivo adjunto (P5)	148 000	144 399	150 960	127 899	153 979	80 032
1110	Oficial de Programa adjunto, Washington (P-2), 50%	42 500	47 987	43 500	78 882	44 217	21 107
1301	Asistente Personal del Secretario Ejecutivo (GS-6)	78 000	67 700	79 560	74 010	81 151	39 136
1302	Secretario del Secretario Ejecutivo adjunto (GS-4), 50%	30 300	43 152	30 906	44 025	31 524	3 828
1103	Oficial de enlace interinstitucional (P4)	135 000	81 656	137 700	90 951	140 454	68 964
1104	Oficial Adjunto de asociaciones y rec. de fondos (P2)	85 000	76 152	86 700	78 225	88 434	46 027
1306	Ayudante administrativo (GS-4)	60 600	52 923	61 812	53 091	63 048	30 701
1105	Jefe de Unidad (P4)	135 000	131 488	137 700	162 877	140 454	76 881
1303	Asistente senior de información (GS-7)	78 000	65 964	79 560	68 024	81 151	40 043
1304	Secretario (GS-4), 50%	30 300	26 088	30 906	26 535	31 524	15 350
1305	Oficinista (GS-4)	60 600	20 464	61 812	12 434	63 048	13 425
1106	Jefe de Unidad (P4); 85% (15% ASCOBANS)	114 750	130 746	117 045	127 909	119 386	59 996
1107	Oficial adjunto de apoyo científico (P2)	85 000	60 648	86 700	147 166	88 434	45 797
1108	Oficial adjunto de mamíferos marinos (P2), 25% (75% ASCOBANS)	21 250	18 401	21 675	18 705	22 109	10 967
1308	Asistente administrativo (GS-4), 50%	30 300	31 096	30 906	36 775	31 524	21 371
1109	Jefe de Unidad (P4)	135 000	118 925	137 700	127 046	140 454	77 917
1307	Asistente de programas (GS-5)	60 600	64 553	61 812	65 024	63 048	37 619
1309	Asistente administrativo (GS-4), 50%	30 300	21 273	30 906	19 790	31 524	16 752
1111	Asesor senior de la CMS y respons. de IOSEA (P5), 20%	19 200	19 901	19 200	19 023	19 200	17 398
	<b>Personal Total</b>	<b>1 539 700</b>	<b>1 244 792</b>	<b>1 570 260</b>	<b>1 529 785</b>	<b>1 601 127</b>	<b>818 537</b>
1611	Viajes: Personal de misión	62 500	65 692	62 500	64 370	60 047	46 650
4110	Material de oficina	5 400	5 503	5 508	4 625	5 618	4 506
4210	Material no consumible	10 000	9 166	10 200	11 313	10 404	0
5102	Servicios de TI	70 000	106 946	71 400	69 418	72 828	1 056
5104	Mantenimiento de impresoras	10 000	10 894	10 200	7 482	10 404	9 573
5201	Material informativo y elaboración de documentos	12 500	13 908	12 500	13 295	12 500	7 081
5311	Gastos de comunicación (teléfono, fax)	9 000	14 841	9 000	12 997	9 027	11 767
5312	Correo y envíos	7 900	1 678	7 900	6 646	7 918	3 644
5313	Varios	3 100	3 277	3 162	3 443	3 225	2 827
5401	Hospitalidad	500	496	500	513	500	0
	<b>Operaciones Total</b>	<b>190 900</b>	<b>232 400</b>	<b>192 870</b>	<b>194 102</b>	<b>192 471</b>	<b>87 104</b>
	<b>Personal y Operaciones Total</b>	<b>1 730 600</b>	<b>1 477 192</b>	<b>1 763 130</b>	<b>1 723 887</b>	<b>1 793 598</b>	<b>905 641</b>

**Decisiones del 40º Comité Permanente sobre la utilización del ahorro en las líneas presupuestarias de personal y operaciones de 2012 (Total €253 408: €25 768 en 2012 y €227 640 en 2013 y 2014)**

línea	Descripción	Gasto en 2012	Gasto en 2013	Saldo transfer. a 2014	Total
1112	Oficial profesional junior, sitio web de la familia de la CMS (4º año, sep 2012 a sep 2013)	25 768	51 218		76 986
1113	Oficial profesional junior, apoyo a los instrumentos de la CMS en Asia Central (4º año, oct 2013 a sep 2014)		16 787	71 424	88 211
1114	Oficial de información adjunto (puesto temporal, creado para un año, oct 2013 a oct 2014)		15 819	72 392	88 211
	<b>Total</b>	<b>25 768</b>	<b>83 824</b>	<b>143 816</b>	<b>253 408</b>

**Decisiones del 41° Comité Permanente sobre la utilización del ahorro relativo a las líneas presupuestarias de personal y operaciones de 2013 (Total 39.243€)**

<i>línea</i>	<i>Descripción</i>	<i>Ahorro 2012/13 transfer. a 2014</i>	<i>Asignac de ahorro de 2013 en 2014</i>	<i>Ppto. 2014</i>	<i>Gasto 2014</i>
1113	Oficial profesional junior, apoyo a los instrumentos de la CMS en Asia Central (prolongación de oct a dic 2014)	71 424	17 010	88 434	36 880
1114	Oficial de información adjunto (puesto temporal) (prolongación de oct a dic 2014)	72 392	16 042	88 434	43 068
	Actividades prioritarias en 2014		6 191	6 191	
<b>Total</b>		<b>143 816</b>	<b>39 243</b>	<b>183 059</b>	<b>79 948</b>

**Gastos en prestación de servicios a órganos subsidiarios en relación con el presupuesto aprobado por la COP-10**

<i>línea</i>	<i>descripción</i>	<i>Presupuesto 2012-14</i>	<i>Gasto</i>		<i>Saldo no gastado</i>	
			<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	
<b>Reuniones de órganos subsidiarios</b>						
1201	Consultorías - Traducción	227 000	60 003	61 016	43 661	62 320
1202	Consultorías – Servicios a la COP - (Salarios/viajes)	273 000			19 703	253 297
1612	Viajes a la COP-11 del personal de la CMS	50 000				50 000
3301	Reuniones del Comité Permanente – apoyo a delegados	41 208	13 404	10 808	1 192	15 805
3302	Reuniones del Consejo Científico – apoyo a delegados	95 000			94 297	703
<b>Total reuniones de órganos subsidiarios</b>		<b>686 208</b>	<b>73 406</b>	<b>71 823</b>	<b>158 854</b>	<b>382 124</b>

**Gastos en actividades relativas al presupuesto aprobado por la COP-10**

<i>Línea</i>	<i>Descripción</i>	<i>Presupuesto 2012-14</i>	<i>Gasto</i>		<i>Saldo no gastado</i>	
			<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	
<b>Proyectos / Programas</b>						
3304	Grupo de trabajo halcón sacre	10 000	5 524	4 278		197
<b>Proyectos / programas Total</b>		<b>10 000</b>	<b>5 524</b>	<b>4 278</b>		<b>197</b>
<b>Estructura futura</b>						
1203	Traducción del sitio web - Actividad 4.1	24 000			7 981	16 019
1204	Coordinador regional - Actividad 8.1	135 000	15 694	25 870	53 336	40 100
1205	Consultor de evaluación y fiscalización - Actividad 9.1	72 000		14 849	33 011	24 140
1206	Actividad de coordinación de MdE- 10.1	60 000			37 287	22 713
2201	Subcontratación de ONG - Actividad 7.1	50 000		25 327		24 673
2202	Sitio de formación CMS en internet	25 362		24 961		401
2203	Desarrollo del nuevo sitio web de la CMS	30 000	14 936	15 813		(750)
3303	Reuniones de los grupos de trabajo (planif. estratégica)	75 000	22 580	19 861	21 804	10 755
5202	Documentos de orientación & herramienta en línea - Actividad 14.1	17 000				17 000
<b>Total Gastos Estructura Futura</b>		<b>488 362</b>	<b>53 210</b>	<b>126 681</b>	<b>153 418</b>	<b>155 052</b>